

一、最新中国法令

● 国家市场监督管理总局关于做好取消企业集团核准登记等 4 项行政许可等事项衔接工作的通知

【发布单位】国家市场监督管理总局

【发布文号】国市监企注〔2018〕139 号

【发布日期】2018-08-21

【出台背景】日前，国务院发文取消了企业集团核准登记、设立分公司备案、外商投资合伙企业设立、变更、注销分支机构备案和营业执照作废声明等涉及企业登记注册的事项。

【内容提要】该通知对取消上述行政许可事项后的衔接工作进行了明确。

取消《企业集团登记证》核发，强化企业信息公示
<ul style="list-style-type: none">放宽名称使用条件。企业法人可以在名称中组织形式之前使用“集团”或者“(集团)”字样，该企业为企业集团的母公司。各级工商和市场监管部门对企业集团成员企业的注册资本和数量不做审查。强化企业集团信息公示。集团母公司应当将企业集团名称及集团成员信息通过国家企业信用信息公示系统向社会公示。该通知下发前已经取得《企业集团登记证》的，可以不再公示。
取消企业相关备案，做好登记机关信息推送
分公司设立登记后，外商投资合伙企业分支机构设立登记、变更登记或注销登记后，公司或外商投资合伙企业无须再到登记机关办理备案手续，改由分公司（分支机构）的登记机关负责推送相关企业信息。
调整声明方式，提供免费公告服务
营业执照丢失或损坏，申请人申请补领的，应在国家企业信用信息公示系统上公示“营业执照作废声明”（免费）。
部分措施实施时间
2018 年 09 月 01 日起，企业可以通过国家企业信用信息公示系统发布“营业执照作废声明”、母公司可以申请在企业名称中使用“集团”字样，并通过国家企业信用信息公示系统向社会公示企业集团信息。

【法令全文】请点击以下网址查看：

国市监企注〔2018〕139 号

<http://www.gov.cn/...>

官方解读

http://www.gov.cn/guowuyuan/2018-08/21/content_5315779.htm

一、最新中国法令

● 企業グループの認可登記等 4 項目の行政許可等の廃止に伴う移行作業の貫徹に関する国家市场监督管理总局による通知

【発布機関】国家市场监督管理总局

【発布番号】国市監企注〔2018〕139 号

【発布日】2018-08-21

【発布背景】先頃、國務院は企業グループの認可登記、分公司設立の届出、外商投資パートナーシップ企業による分支機構の設立・変更・抹消の届出、營業許可証無効の声明など企業の登記登録に関わる事項を廃止することに関する文書を公布した。

【概要】本通知では、上述の行政許可事項廃止後の移行作業について、明確にしている。

「企業グループ登記証」交付を廃止し、企業情報の公示を強化するようにする
<ul style="list-style-type: none">名称の使用条件を緩和する。企業法人は名称における組織形態の前に「集团」又は「(集团)」の字句を使用することができ、当企業は企業グループの親会社とする。各等級の工商及び市場監督管理部門は、企業グループのメンバー企業の登録資本及び数量について審査しないものとする。企業グループ情報の公示を強化する。企業グループの親会社は、企業グループ名称及びグループメンバーの情報を国家企業信用情報公示システムを通じて、一般に公示しなければならない。本通知の公布前に「企業グループ登記証」を取得済みである場合、以後公示しなくてもよい。
企業に関わる届出を廃止し、登記機関が情報の発信をしっかりと行うようにする
分公司の設立登記後、外商投資パートナーシップ企業分支機構の設立登記、変更登記又は抹消登記手続きを行った後、会社又は外商投資パートナーシップ企業は登記機関において届出手続きをする必要はなく、分公司（分支機構）の登記機関が、係る企業の情報を発信するようにするものとする。
声明方式を調整し、公告サービスを無償で提供する
營業許可証を紛失したり又は破損したりした場合で、申請者が再発行を申請する場合、国家企業信用情報公示システム上で「營業許可証無効の声明」を公示しなければならない（無料）。
一部措置の実施日
2018 年 9 月 1 日から、企業は国家企業信用情報公示システムを通じて、「營業許可証無効の声明」を公示することができ、親会社は企業名称において「集团」という字句を使用することを申請のうえ、国家企業信用情報公示システムを通じて、企業グループの情報を一般に公示することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

国市監企注〔2018〕139 号

<http://www.gov.cn/...>

公式解説

http://www.gov.cn/guowuyuan/2018-08/21/content_5315779.htm

- [国家税务总局关于贯彻落实全国深化“放管服”改革转变政府职能电视电话会议精神 优化税收营商环境有关事项的通知](#)

【发布单位】国家税务总局
 【发布文号】税总函〔2018〕461号
 【发布日期】2018-08-21
 【内容提要】该通知提出“扩大税收营商环境试点范围”等10项措施。其中包括：

扩大税收营商环境试点范围
2018年09月底前，增加国家税务总局浙江、海南、重庆、大连、宁波等12省（区、市）税务局作为第二批优化税收营商环境试点单位。
推进网上办税系统与企业财务软件对接
2018年底前在通信、银行等行业，以及汇总缴纳企业所得税、汇总缴纳增值税、连锁经营的企业，实现纳税申报表、财务报表联网报送。
简化税务迁移、注销流程
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 简化跨区域迁移流程，2018年底前，对不存在未办结事项且属于正常户的纳税人在本省内跨区迁移即时办结。 ▪ 2018年底前，在企业简易注销公告前，设置企业清税提示；对有未办结涉税事项的企业，税务部门应在公告期届满次日提出异议。
其他
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 压缩房地产交易办税时间。 ▪ 推进首次申领发票1日办结。 ▪ 2019年底前，在全国实行纳税人网上自主更正申报并补缴税款。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/xinwen/2018-08/21/content_5315408.htm

- [中国银行保险监督管理委员会关于废止和修改部分规章的决定](#)

【发布单位】中国银行保险监督管理委员会
 【发布文号】中国银行保险监督管理委员会令2018年第5号
 【发布日期】2018-08-23
 【实施日期】2018-08-23
 【内容提要】为取消中资银行和金融资产管理公司外资持股比例限制，实施内外资一致的股权投资比例规则，该决定对部分

- [「放管服」改革（行政の簡素化と権限委譲、規制緩和と管理強化の両立、行政サービスの最適化）を全国範囲で推進し、政府職能を変更することに関するテレビ電話会議の趣旨を貫徹し、税收・ビジネス環境を改善することに関する国家税務総局による通知](#)

【発布機関】国家税務総局
 【発布番号】税総函〔2018〕461号
 【発布日】2018-08-21
 【概要】本通知では、「税收・ビジネス環境の試行範囲を拡大する」など10項目の措置を打ち出している。そのうち、以下の内容が含まれる。

税收・ビジネス環境の試行範囲を拡大する
2018年9月末までに、国家税務総局浙江、海南、重慶、大連、寧波など12カ所の省（区、市）の税務局を税收・ビジネス環境改善の試行対象（第二陣）として追加する。
税務手続きオンラインシステムと企業の財務ソフトウェアの連携を推進する
2018年年末までに通信、銀行などの業種、並びに企業所得税を集計納付する企業、増値税を集計納付する企業、チェーン経営の企業が、納税申告表、財務諸表をオンラインで提出できるようにする。
移転に伴う税務手続き、抹消手続きを簡素化させる
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 区域の枠を超えた移転に伴う手続きを簡素化させ、未完成の事項がなく、尚且つ正常な納税者である場合で、本省内において区の枠を超えて移転するとき直ちに手続きを完結できる制度を2018年年末までに整える。 ▪ 2018年年末までに、企業の簡易抹消公告の前に企業に税務事項を完結するよう促す制度を設ける。完結していない税務関連事項がある企業について、税務部門は公告期間満了日の翌日に異議を申し立てなければならない。
その他
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 不動産取引の税務手続き所要時間を短縮させる。 ▪ 発票の初回受領申請手続きを1日で終わらせる制度を推進する。 ▪ 2019年年末までに、全国で納税者が申告内容をオンライン上で訂正し、税金を追納できるようにする。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
http://www.gov.cn/xinwen/2018-08/21/content_5315408.htm

- [一部規則の廃止と改正に関する中国銀行保険監督管理委員会による決定](#)

【発布機関】中国銀行保険監督管理委員会
 【発布番号】中国銀行保険監督管理委員会令2018年第5号
 【発布日】2018-08-23
 【実施日】2018-08-23
 【概要】中国資本銀行と金融資産管理会社における外資の持分比率の制限を撤廃し、国内資本・外国資本の持分投資比率を一致さ

规章进行了变动。

せるルールを実施するために、本決定において一部規則を変更している。

主要内容
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 废止《境外金融机构投资入股中资金融机构管理办法》。 ▪ 取消《中资商业银行行政许可事项实施办法》、《农村中小金融机构行政许可事项实施办法》和《非银行金融机构行政许可事项实施办法》对外资入股中资银行和金融资产管理公司的股比限制。 ▪ 境外金融机构投资入股中资商业银行和农村中小金融机构的，按入股时该机构的机构类型实施监督管理，不因外资入股变更为《外资银行管理条例》所规范的外商独资银行或中外合资银行。 ▪ 境外金融机构在投资入股中资银行时，还应遵守国家关于外国投资者在中国境内投资的有关规定。

主な内容
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 「国外金融機関による中国資本金融機関への投資・資本参加管理弁法」を廃止する。 ▪ 「中国資本商業銀行行政許可事項実施弁法」、「農村中小金融機関行政許可事項実施弁法」、「非銀行金融機関行政許可事項実施弁法」における外国資本が中国資本銀行と金融資産管理会社に資本参加する場合の持分比率制限を撤廃する。 ▪ 国外の金融機関が、中国資本商業銀行及び農村中小金融機関に投資し資本参加する場合、資本参加時の当機構の機構形態に従い監督管理を実施し、外国資本の資本参加により、「外資銀行管理条例」にて規定されている外商独资銀行又は中外合弁銀行に変更されることはないものとする。 ▪ 国外の金融機関が中国資本銀行に投資し資本参加する場合、外国投資者による中国国内における投資についての中国の関係規定も遵守するものとする。

【法令全文】请点击以下网址查看：
 中国银行保险监督管理委员会令 2018 年第 5 号
<http://www.cbrc.gov.cn/...>
 答记者问
<http://www.cbrc.gov.cn/...>

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
 中国銀行保險監督管理委員會令 2018 年第 5 号
<http://www.cbrc.gov.cn/...>
 記者質問に対する回答
<http://www.cbrc.gov.cn/...>

- 【注】
- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
 - 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

- 【注】
- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
 - ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、最新资讯

- 上海出台措施确保进口博览会期间危险化学品安全可控

中国国际进口博览会将于 2018 年 11 月 05 日至 10 日在上海举行。为确保博览会期间危险化学品和易燃易爆物品安全管控，上海市安全生产委员会办公室出台了相关措施，主要包括：

三个管控阶段和六个重点管控区域
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 8 月中旬至 09 月 30 日：排摸检查； 10 月 01 日至 10 月 22 日：核查督查； 10 月 23 日至 11 月 12 日：实施管控。 ▪ 长宁区、闵行区、青浦区、嘉定区、松江区、普陀区共 6 个区。

二、新着情報

- 上海は輸入博覧会期間における危険化学品の安全・制御可能を確保する措置を公表した

中国国際輸入博覧会が 2018 年 11 月 5 日から 10 日までの期間、上海で開催される。博覧会期間における危険化学品と可燃性・爆発性物品の安全管理・コントロールを確保するために、上海市安全生産委員會事務室は、かかる措置を打ち出した。それには、主に以下の内容が含まれる。

3 つの管理・コントロール段階及び 6 つの重点管理・コントロール区域
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 8 月中旬から 9 月 30 日まで：逐一検査。 10 月 1 日から 10 月 22 日まで：検査監督。 10 月 23 日から 11 月 12 日まで：管理・コントロールの実施。 ▪ 長寧区、闵行区、青浦区、嘉定区、松江区、普陀区 計 6 つの区。

实施管控阶段的特殊措施
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 全市暂停受理新增剧毒化学品、易制爆危险化学品、第一类易制毒化学品经营许可申请。 ▪ 全市实施间歇式生产的化工企业原则上不能进行生产工艺调整。 ▪ 全市危险化学品企业禁止一切动火、进入受限空间等八大类特殊作业，禁止危险化学品企业开停车、检维修、小试、中试和新开始的试生产活动，确需进行的应提前通报属地安监部门，并执行企业负责人现场带班制度。 ▪ 重点管控区域内的危险化学品生产和经营企业要严格执行 24 小时值班、领导带班和事故报告制度等。

(里兆律师事务所 2018 年 08 月 24 日编写)

管理・コントロール実施段階の特別措置
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 上海市全域で、劇毒化学品、爆発物原料となり得る危険化学品、第一類容易に麻薬および向精神薬に転換され得る化学品の経営許可の新規申請の受理を一時中断する。 ▪ 上海市全域において、間欠生産を実施する化学工業企業は、原則上、生産工程の調整を行ってはならない。 ▪ 上海市全域の危険化学品企業は、火気使用、限られたエリアの立ち入り等の 8 つの特定作業を一律禁止し、危険化学品企業による運転開始・運転停止、点検・修理、実験室スケール実験、パイロットスケール実験及び新規開始する試製造活動を禁止する。どうしても行う必要がある場合、事前に所属地の安全監督部門に申告し、且つ企業責任者の現場指揮・監督制度を執行しなければならない。 ▪ 重点管理・コントロールエリア内の危険化学品生産と経営企業は、24 時間当直、責任者の指揮・監督及び事故報告制度等を厳格に執行しなければならない。

(里兆法律事務所が 2018 年 08 月 24 日付で作成)

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题 (=律师近期的关注话题)

- 强化对“法定代表人”作为危险化学品经营单位“主要负责人”的培训和登记要求
- 环保风暴、土地利用新规划下的未雨绸缪

三、トピックス

※企業が最近注目している話題 (=弁護士が最近注目している話題)

- 「法定代表者」を危険化学品の取扱に従事する組織の「主たる責任者」とするための研修及び登記の要求が強化された
- 環境保護政策の圧力、土地利用新計画に対する事前の備え